

*За незалежну, вільну українську науку!*

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в ЄВРОПІ

# **Вісті із Сарселю**

Неперіодичний бюлетень Акції—С

Париж-Мюнхен

Липень 1966

Ч. 6

## У ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ НТШ У ЄВРОПІ

В неділю, 26. червня 1966 р. відбулися V Загальні Збори НТШ у Європі. На Збори науковий секретар проф. д-р В. Янів підготував звіт з діяльності за час каденції (15. 12. 1963 — 26. 6. 1966), який був вміщений у «Вістях НТШ у Європі» ч. 12 і заздалегідь висланий всім членам, що дало змогу скоротити саме звітування на зборах. Після загального огляду організаційної та наукової праці, зробленого проф. д-ром В. Яневом, звітував голова, проф. д-р В. Кубійович про умови праці та про ЕУ 2, а звіт закінчив економічний референт д-р А. Фіголь, проаналізувавши баянси Т-ва за останні два роки існування.

Короткий підсумок діяльності можна дати в наступних цифрах: об'єднали 2 почесних, 27 дійсних, 34 звичайних членів та 12 членів-прихильників, НТШ у Європі видало під час 4 каденції в різних серіях своїх наукових видань 8 випусків, а, крім цього, дальших 6 випусків інформативно-звітних матеріалів (разом 93 та чверть аркушів друку за два і півроку діяльності). Доповідей, підготовлених здебільша Історично-Філософічною Секцією, було разом 16, в тому числі 10 на трьох наукових сесіях, а крім цього було 16 звітних, святочних чи жалібних виступів. 5 дальших підготовлено разом з іншими науковими установами. Напрявні праці опрацьовувано на 5 засіданнях Виділу, а зв'язок з членством підтримувався за посередництвом «Вістей НТШ у Е» (2 випуски), Обіжників ІФС (2) та 8 623 листів. Бібліотека, збагатившись на 1 699 позицій, досягнула загальне число 13 481 томів.

Про ЕУ 2 (до речі, саме на Зборах можна було представити новий — 21 зошит!) подаємо коротку інформацію окремо.

Від Контрольної Комісії звітував мгр. О. Штуль (див. окремий документ), а після короткої та речевої дискусії уділено уступаючій управі абсолюторію (одностайно).

Нові керівні органи обрано також одностайно. Склад Виділу: голова — проф. д-р В. Кубійович, заступники голови — проф. д-р О. Кульчицький та інж. М. Маслов, науковий секретар — проф. д-р В. Янів, скарбник — о. шамб. Левенець, вільні члени — інж. А. Жуковський та д-р О. Репетило.

Представники Секцій: Філологічної — проф. д-р О. Горбач (він же один з представників членства у Німеччині), Математично-Природописно-Лікарської — проф. д-р П. Шумовський. Представники з Німеччини: д-р А. Фіголь (він же економічний референт) та проф. д-р О. Горбач. Контрольна Комісія: голова — м-р. О. Штуль, члени — о. радн. І. Яцків та м-р М. Міжняк.

Збори вирішили залишити членську вкладку у попередньому розмірі: 10 фр. для звичайних членів та 50 фр. для членів-прихильників.

Врешті, одностайним рішенням введено нову категорію членства, як це назагал прийнято у товариствах типу Академій, а саме категорію членів-кореспондентів. Натомість збори визнали себе некомпетентними рішати в справах поділу Секцій, доки в цій справі не висловиться саме членство, згуртоване у Секціях.

На зборах було присутніх 15 дійсних та звичайних членів, а дальших 24 членів надіслали свої уповноваження засгупати їх на Зборах.

## ДО ФІНАНСОВИХ ПИТАНЬ НТШ У ЕВРОПІ

Діяльність НТШ у Європі базується здебільша на тих можливостях, що їх створюють людський апарат і фінансові засоби для видання «Енциклопедії Українознавства». Фінанси ЕУ складаються з двох джерел: з передплат і з фондів, що їх мобілізує т. зв. Акція—С, тобто акція допомоги, в будь-якій формі, науковому осередкові НТШ в Сарселі. Звідомлення з Акції—С появляються в неперіодичному бюлетені «Вісті із Сарселю», що їх дотепер вийшло 6 чисел.

Передплати ЕУ 2 становлять близько 40% надходжень. На кінець 1965 р. було в середньому 2 500 передплатників, з чого 50% вплатило повну передплату за перші чотири томи, пересічно по 50 дол. Дальші 50% є в більшому чи меншому борзі. Наклад ЕУ 2 становить 4 000 примірників на звичайному + 250 примірників на крейдяному папері. Крім того, 500 примірників авторських, пресових, редакційних, реклямних, дарових... Для порівняння: наклад ЕУ 1 був 3 500 + 200 примірників і розійшовся за 15 років. Передплати ЕУ 2 дали донині кругло 94 000 дол. прибутку.

Фундації ЕУ за 1954—64 рр. показано детально в додатку до 4 тому ЕУ 2 (див також окрему відбитку). Приемно відзначити жертовність не тільки українських організацій, світської і духовної інтелігенції чи підприємців, але також українських робітників і селян. Привертає особливу увагу факт, що до акції втягнуто широкі кола пластової молоді, від новака починаючи, і в результаті Пласт як організація займає перше місце серед фундаторів-меценатів (понад 10 000 дол.) Звідомлення на базі територіального розподілу пожертв доводить живучість Акції—С на всіх континентах і у всіх скупченнях української діаспори. Чужинецьких, неукраїнських фондів здобуто відносно мало, заледве 7,5% загальної суми всіх фондаций, що досягли 158 000 дол.

Прибутки в загальному дали 94 000 з передплат + 158 000 фондаций, разом 252 000 дол.

Витрати подаємо тимчасово в узагальненій формі в середньому як щодо осіб, зайнятих за звітний період (1954—65), так і витрачених коштів. В четвертому томі ЕУ 2 (див. «Додаток», стор. 64) ми заповіли, що в останньому томі буде подане фінансове звітлення витрат із загальної суми всіх фондаций та остаточне замкнення рахунків, пов'язаних з веденням Акції—С.

В редакційному апараті ЕУ від початку донині було зайнятих три особи: 1. проф. д-р В. Кубійович, 2. п-і С. Янів, 3. п-і С. Глобенко-Волошина; як також поза редакцією — бібліотека — 4. п-і Д. Сіак і фінансово-адміністративний і видавничий керівник — 5. д-р А. Фіголь. Крім цих п'яти осіб в різні відтинки часу і в різних термінах працювали ще на повну або тільки часткову місячну заробітню платню особи, які виконували обов'язки різного характеру, що ми їх для упрощення розрахунку витрат мусимо зменшити до трьох «символічних» осіб. До цих осіб належали: а) всі інші співробітники редакції, а в тому числі зокрема бл. п. проф. М. Глобенко — заступник головного редактора, проф. В. Маркус, і від років дотепер ред. І. Кошелівець; б) особи, що виконували обов'язки директора канцелярії НТШ чи книговода, а зокрема: д-р П. Поліщук, бл. п. дир. М. Капуста, інж. О. Мельникович, і від трьох років на піветаті проф. В. Янів як науковий секретар НТШ в Європі; в) особи, зайняті в адміністрації будинку НТШ в Сарселі — Т. Волошин й ін.

Приймаючи як базу вище умотивованих в середньому зайнятих «вісім» осіб при пересічній місячній платні 110 дол. (в тому числі вже також враховано соціальне забезпечення працівника!) одержуємо персональних витрат за один рік пересічно на 10 560 дол. Аналогічно можемо встановити середню суму витрат на закуп книжок і періодичних видань у розмірі 1 200 дол. щороку, речевих адміністративних коштів (опалення, світло, ремонт будинку, поїздки й т. д.) 1 800 дол. річно, технічних продукційних коштів (папір, друк, кліше, оправи...) 10 000 дол. на один том ЕУ 2 + 15 000 на інші видання і торговельних коштів (поштові оплати, запакування, книгарські знижки, кошти представників тощо) 2 700 річно. На базі цих сумарних даних зіставлення витрат за час 1954—65 представляється в головних позиціях так:

а) персональні витрати . . . . .	\$	126 720,—
б) купівля книжок і журналів . . . . .	\$	14 400,—
в) речеві адміністративні витрати . . . . .	\$	21 600,—
г) продукційні кошти . . . . .	\$	55 000,—
г) торговельні кошти й інше . . . . .	\$	32 400,—

разом \$ 250 120,—

Ще раз підкреслюємо, що в повищому зіставленні витрат йдеться про приблизні суми, й що детальне зіставлення буде подане повністю в кінці ЕУ 2, а за звітний час — до появи 4 тому ЕУ 2 у 1965 р. — буде подане в одному з наступних чисел «Вістей із Сарселю».

## КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ НТШ В ЄВРОПІ

### Протокол з перевірки книговодства за 1964 і 1965 роки

В поточній каденції КК перевела контролю книговодства НТШ—Сарсель двічі: 19 квітня 1965 за 1964 рік інж. д-ром Д. Піснячевським і о. радн. Яцковим, та 25 червня 1966 за 1965 рік ред. О. Штулем і о. радн. І. Яцковим. Було перевірено також конто НТШ у В-ві «Молоде Життя» в Мюнхені делегатами КК, обраними на останніх Заг. Зборах, інж. Д. Пеленським і дир. М. Рудком 11 квітня 1965 і 22 червня 1966.

Перевірка ствердила тяглість сальдо і згідність записів з документацією. Стверджено теж повну згідність витрат із затвердженим Виділом НТШ прелімінарем бюджету.

КК стверджує, що рішення продовжувати ЕУ/2 в подвоєному розмірі накладає на Виділ великий обов'язок забезпечити необхідну фінансову базу для завершення початого. Кошти удержання осередку НТШ—Сарсель і кошти видання ЕУ зросли в порівнанні з початковими роками більш ніж на сто відсотків, а між тим висота передплати ЕУ/2 залишилася та сама.

Крім того, цілий ряд ухвалених і реалізованих Виділом акцій і справ, про які КК була постійно інформована, як підготовка НЕУ, конечні ремонти будинку в Сарселі, які досі покривалися з інших джерел, тощо спричинили в поточній каденції витрату частини запасного фонду, який на протязі років був ненарушений.

Стверджуючи повну згідність вище названих витрат з доцільністю і ухвалами Виділу та пов'язане з тим зменшення запасного фонду, КК тим більше мусить звернути увагу Виділу на конечність розгорнення відповідних акцій для забезпечення фінансової рівноваги на майбутні роки.

Предложений баянс на день 1 січня 1966, який виявляє всі складники маєтку, як магазини, бібліотека і інвентар повністю амортизованими, є вповні реальним і тому КК ставить внесок на його затвердження, а разом з тим теж внесення уділення абсолюторії уступаючому Виділові.

Париж, дня 25 червня 1966.

(—) ред. О. Штуль

(—) о. радн. І. Яцків

---

### НА ФОНД БІБЛІОТЕКИ НТШ-САРСЕЛЬ ЗЛОЖИЛИ В 1965 р.:

Павлюк Павлина — Чикаго, ЗДА . . . . .	\$	5,—
Онишкевич Любомир і Лариса — Трентон, ЗДА . . . . .	\$	30,—
Пастернак Марія — Торонто, Канада . . . . .	\$	3,—
Метельський Роман — Пассейк, ЗДА . . . . .	\$	10,—

Всім жертводавцям щиру подяку складає

Заряд бібліотеки НТШ-Сарсель

## ЗАМІСТЬ КВІТІВ НА МОГИЛУ

Фундація 21-ого зошита ЕУ/2



бл. п. ЛЕОНИД ЯБЛОНСЬКИЙ

« Я б ц ь о »



\* 12 березня 1908  
в Києві — Україна

† 11 січня 1966  
в Торонто — Канада

Яблонський Леонид, учитель музики — скрипаль, піонер української танкової і джазової музики, керівник оркестри «Ябцьо-джаз», скрипаль симфонічних і театральних оркестр у Львові, Буенос-Айресі і Торонті, член українських театральних ансамблів, диригент хорів в Краю і на еміграції, автор — (тексти, музика і оркестра) — не малої кількості грамофонних платівок, політичний в'язень Берези Картузької і польських тюрем.

Покійний започаткував зі своїм хором в Торонті 1964 (див. ЕУ 2 т. 4-й «Додаток» стор. 10) «Коляду» на ЕУ—НТШ—Сарсель і заміряв провести її теж в 1966 р. — Ненадійна хвороба та смерть не дозволили йому реалізувати цей задум. Виконуючи його бажання друзі і приятелі Покійного

замість квітів на могилу

зложили на уфундування 21-ого зошита «Енциклопедії Українознавства» пожертви на загальну суму дол. 1.080, — (по кінець травня 1966).

### УКРАЇНА

Опечалені смутком друзі у Львові і Києві . . . . \$ 10,—

### КАНАДА

інж. Яблонський Ярослав і Лярисса, Торонто . . . . \$ 250,—  
Бігус Мирослав і Марія, Торонто . . . . \$ 100.—  
мгр. Федорів Василь і Ярослава, Торонто . . . . \$ 50,—  
д-р Весоловський Богдан і Олена, Монреаль . . . . \$ 25,—

Головатий Петро і Юлія, Торонто . . . . .	\$	25,—
Ріпецький Нестор і Ірина, Торонто . . . . .	\$	25,—
Шафранюк Михайло і Ярослава, Торонто . . . . .	\$	25,—
Геник-Березовський Роман і Наталія, Торонто . . . . .	\$	20,—
мгр. Кальба Богдан і Ольга, Торонто— . . . . .	\$	15,—
Вжесневський Роман і Ірина, Торонто . . . . .	\$	10,—
інж. Голод Роман і Марія, Торонто . . . . .	\$	10,—
проф. Зелений Зенон і Марія, Торонто . . . . .	\$	10,—
Коморовський Андрій і Ірина, Торонто . . . . .	\$	10,—
д-р Малецький Мирослав, Торонто . . . . .	\$	10,—
Мусій Юрій, Торонто . . . . .	\$	10,—
інж. Яворський Богдан і Емілія, Торонто . . . . .	\$	10,—
Борис Євген і Олена, Торонто . . . . .	\$	5,—
Комісар Володимир і Марія, Торонто . . . . .	\$	5,—

З.Д.А.

мгр. Костюк Іван і Галина, Трентон . . . . .	\$	100,—
д-р Романовський Леонид, Дейтон . . . . .	\$	25,—
Гірняк Богдан, Кліфтон . . . . .	\$	20,—
Івасівка Михайло і Ольга, Нью Йорк . . . . .	\$	20,—
Пастушенко Ярослав і Поритко Роман — фірма «АРКА», Нью Йорк . . . . .	\$	20,—
д-р Гординський Володимир, Ньюарк . . . . .	\$	15,—
мгр. Кудрик Олег, Блюмінгтон . . . . .	\$	15,—
мгр. Левицька-Венжівська Марія, Денвер . . . . .	\$	10,—
Вірстюк Антін і Олена, Дітройт . . . . .	\$	10,—
Вірстюк Юліян і Степанія, Дітройт . . . . .	\$	10,—
мгр. Голубович Юрій, Чикаго . . . . .	\$	10,—
Гуменний Лев, Нью Йорк . . . . .	\$	10,—
мгр. Гец Євген, Трентон . . . . .	\$	10,—
Дзуль Василь, Чикаго . . . . .	\$	10,—
мгр. Корчинський Зенон, Нью Йорк . . . . .	\$	10,—
Крупа Василь, Гартфорд . . . . .	\$	10,—
Лампіка Любомир, Трентон . . . . .	\$	10,—
Ліщинський Карло, Нью Йорк . . . . .	\$	10,—
Ломиш Лев і Дарія, Дункірк . . . . .	\$	10,—
д-р Помірко Володимир, Чикаго . . . . .	\$	10,—
Согор Роман, Елизабет . . . . .	\$	10,—
інж. Хамула Володимир, Нью Йорк . . . . .	\$	10,—
проф. Цісик Володимир, Нью Йорк . . . . .	\$	10,—
Шашаровський Володимир і Юлія, Філядельфія . . . . .	\$	5,—
Вірстюк Любомир і Зиновія, Дітройт . . . . .	\$	5,—
Гош Іван і Клявдія, Філядельфія . . . . .	\$	5,—
Климовський Ярослав, Філядельфія . . . . .	\$	5,—
Коритко Юрій і Зіна, Дункірк . . . . .	\$	5,—
Кульчцький Микола, Філядельфія . . . . .	\$	5,—
Левицький Євген і Віра, Філядельфія . . . . .	\$	5,—

Лисяк Марія, Філядельфія . . . . .	\$	5,—
Радванський Анатоль, Філядельфія . . . . .	\$	5,—
Чайківський Ірина, Кліфтон . . . . .	\$	5,—
Шашаровська - Чепіль Ліза, Філядельфія . . . . .	\$	5,—
Яценків Роман, Чикаго . . . . .	\$	5,—

#### ВЕНЕСУЕЛЯ

мгр. Сobotівна - Мартинюк Люба, Каракас . . . . .	\$	10,—
		разом: \$ 1.080,—

#### Подяка

Ініціаторові цієї фундації, мгр-ові Іванові Р. Костюкові, пл. сен. ЛЧ, Трентон, Н. Дж. ЗДА, та сотникові І. УД-УНА Мирославові Б. Вігу-сові, Торонто, Канада, що разом з ініціатором займався координацією всієї збіркової акції, як також всім Жертводавцям, що своїми пожертвами причинилися до збереження пам'яті Покійного — сплівши Йому нев'янучий вінок шляхом уфундування 21-ого зошита ЕУ/2 — висловлюємо наше щиросердечне спасибі!

*Виділ Наукового Товариства ім. Шевченка  
Сарсель*

*Редакція і Видавництво  
Енциклопедії Українознавства*

## ПОЯВИВСЯ 1-й (21-й) ЗОШИТ П'ЯТОГО ТОМУ ЕУ 2

В кінці червня цього року вийшов 21 зошит ЕУ 2, який охоплює гасла від «місто» до «Наливайко Дем'ян» — разом 365 гасел, 5 карт і 63 світлини. Серед гасел знаходимо 40 статей і більших заміток. Найважливіші з них:

«Місто» (початок статті у 20 зошиті) — розмір 16 сторінок. Це мала монографія про українське місто від найдавніших часів донині. Автори В. Голубничий, Б. Кравців, В. Кубійович, О. Оглоблин. Зміст доповнюють карти, які подають хронологію виникнення міст України (оригінальна карта, перша з таким змістом) і розміщення й величину міст у 1860 та 1959 рр. З гаслом «Місто» споріднений ряд «міських» гасел, як «Міське господарство» (В. Голубничий), «Міське самоврядування» (А. Білинський), «Міський транспорт» (В. Кубійович), «Міщани» (І. Витанович, О. Оглоблин).

Іншу групу гасел становлять гасла: «Мовна політика» й «Мовне законодавство» (В. Маркус) та «Мовознавство» (Ю. Шевельов), які представляють ці важливі для українців проблеми в історичному розвитку, зокрема в підсоветську добу.

Сусідній з Україною країні Молдавії присвячена стаття А. Жуковського, в якій подано історію Молдавії в її взаємовідносинах до України від найдавніших часів. З цією статтею споріднені «Молдавська Автономна ССР», «Молдавська ССР» й «Молдавани».

Подаємо інші більші й важливіші статті: «Місцеве господарство» (В. Голубничий), «Мітологія» (Б. Кравців), «Млинарство» (Б. Винар), «Могила Петро» (О. Оглоблин), «Модернізм» (С. Гординський), «Молодий Театр» (В. Ревуцький), «Многоліття» (В. Голубничий), «Москвофільство» (С. Ріпецький), «Музеї» (Б. Кравців), «Музикознавство» і «Музична освіта», «Мукачів» (В. Маркус), «Мукачівська єпархія» (о. А. Пекар), «Мюнхен» (Г. Прокопчук), «Наголос» і «Назовництво» (Ю. Шевельов), «Надністроянська» і «Надсянська говірки» (О. Горбач) й ін.

Цікаво порівняти число гасел в ЕУ 2 з числом українознавчих гасел (на ті самі літери) в УРЕ. В ЕУ 2 їх — як знаємо 365, в УРЕ — 229. З цих 365 гасел в ЕУ 2 — 205 гасел є також в УРЕ, натомість 160 гасел немає в УРЕ; врешті 24 гасла є лише в УРЕ. Які ж це гасла, що їх немає в УРЕ, а є в ЕУ 2? Не входячи в подробиці згадаємо, що це насамперед гасла про осіб і установи, які діють чи діяли на еміграції, гасла з ділянки «Церква», з доби Визвольних Змагань. Немає в УРЕ згадок про осіб, яких большевики репресували (наприклад, поетка Лада Могилянська і її батько Михайло), але немає також багато постатей з княжої доби; промовчаний в УРЕ Молотов, діяльності якого на Україні присвячено в 21 зошиті кілька рядків. Немає врешті таких статей як «Мовна політика» чи «Мовне законодавство». Не порівнюємо тут змісту цих самих гасел в ЕУ 2 і УРЕ; цій аналізі присвятимо окрему статтю.



Починаючи з 5 тому Редакційна Колегія ЕУ 2 збільшилася на три особи: проф. Всеволода Голубничого, редактора Богдана Кравцева, проф. Василя Маркуся.

Якщо йдеться про працю над 22 зошитом (до нього увійде решта гасел на літеру «н» і частина на «о»), то в серпні буде зданий до складу матеріал до цього зошита і матимемо надію, що він вийде в кінці цього року.

#### Список ч. 15

охоплює пожертви за 1965 рік, що надійшли безпосередньо або посередньо через наші Комітети чи наших Представників до НТШ—Сарсель продовж того року:

З.Д.А.

#### Акрон, Огайо

Пластовий Осередок в Акрон . . . . .	\$	10,—
проф. Мацьків Теодор . . . . .	\$	100,—

#### Балтімор

д-р Коструб'як Дмитро — збірка на листу ч.: 00891 — . . . . .	\$	22,—
(д-р Коструб'як Д. — 10,—; по дол. 5,—: д-р Лемішка А., д-р Лосійчук М.; Ю. Ілінський 2,—)		

Котик Тома — замість квітів на могилу бл. п. Юрієвої . . . . .	⌘	20,—
ОУА «Самопоміч» — 50% збірки — замість квітів на могилу бл. п. д-ра Ярослава Хмільовського і \$ 25,— . . . . .	⌘	76,—
Пісецька Галина — збірка на листу ч.: 00892 — . . . . .	⌘	103,—
(по \$ 5,—: Пісецький Д.; Чорнодольський В.; Михайлишин С.; Поліщук С. і А.; Войтович П.; д-р Ра- ставецький А.; Сливка І.; Котик Т. і М.; Мельник А.; Когут І.; Корж О.; інж. Пиндус Є.; по \$ 3,—: Лучишин О.; Горобійовська К.; по \$2,—: НН.; Мар- ковський А.; Гой О.; Марковська Л.; Мулькевич М.; д-р Хмільовський Я.; Попович Т.; Чорній А.; Вац- лавів М.; Лучишин М.; Хоміщак М.; Бабяк Н.; д-р Корецький Т.; Саламаха В.; Сушко І.)		
Талан Ангелина — збірка на листу ч.: 00893 — . . . . .	⌘	30,—
(по \$ 5,—: Таланова А.; по \$ 4,—: Снігура В.; по \$ 3,—: Хариш Т.; Булавка М.; Чорняк Е.; Ганас В.; Чапельський В.; по \$ 2,—: Хархаліс О.; Войтович В.; Стельмах О.)		
Ясіновський Павло — згідно завіщання через В. Романовського	⌘	50,—
<i>Вашінгтон</i>		
д-р Барановський Роман — замість квітів на могилу бл. пам. о. Марка Гіля . . . . .	⌘	10,—
Громадський Алексій — збірка, замість квітів на моилу бл. пам. Параскевії Ясінської . . . . .	⌘	78,—
Об'єднання Українців Вашингтону . . . . .	⌘	50,—
<i>Гартфорд</i>		
Кредитівка «Самопоміч» . . . . .	⌘	40,—
Пластова Станиця — збірка, замість квітів на могилу бл. пам. Ольги Заяць . . . . .	⌘	50,—
<i>Детройт</i>		
д-р Біланюк Петро . . . . .	⌘	10,—
Кредитівка «Самопоміч» . . . . .	⌘	75,—
інж. Крохмалюк Роман — замість квітів на могилу бл. п. д-ра Дениса Лукіяновича . . . . .	⌘	20,—
Учителі і учні школи українознавства . . . . .	⌘	150,—
<i>Джерсі-Сіті</i>		
Драган Оксана — збірка, замість квітів на могилу бл. п. д-ра Ярослава Сушкова . . . . .	⌘	30,—

мр. Мартюк Сильвестер — замість квітів на вінчання пп.: Я. Росляк і М. Пунак . . . . .	\$	20,—
СУА — 71 Відділ . . . . .	\$	30,—

### Ірвінґтон

Гнатик Ольга — збірка, замість квітів на могилу бл. п. Павла Заболоцького . . . . .	\$	60,—
інж. Калинич Любомир — в роковини смерти батька бл. п. о. Теофіля Калинича . . . . .	\$	30,—

### Клівленд

д-р Грушкевич Микола . . . . .	\$	50,—
Голембйовська Іванна — в пам'ять свого мужа Василя . . . . .	\$	25,—
Ждан Михайло — збірка-«Коляда» . . . . .	\$	45,—
(По \$ 10,—: Возняк; по \$ 5,—: Дуб Маріян. Ждан Михайло, Паньків Володимир, Стронський Богдан, Фур Іван, д-р Шевчук Дмитро, Яремкевич Софія)		
Кравчук Ярослав . . . . .	\$	10,—
Кристалович Ярослав — замість квітів на могилу бл. п. Ма- рії з Дибів Шанковської . . . . .	\$	10,—
ОУА «Самопоміч» — замість квітів на могилу бл. п. д-ра Бори- са Андрієвського . . . . .	\$	15,—
Пластовий курінь УСП-ок «Буриверхи» — замість квітів на мо- гилу бл. п. інж. Модеста Волчука . . . . .	\$	25,—
Пластова Станиця — замість квітів на могилу бл. п. інж. Мо- деста Волчука . . . . .	\$	30,—
Пластовий курінь УПС (7-й) ім. Андрія Войнаровського . . . . .	\$	50,—
ред. Ставничий Іван . . . . .	\$	20,—
д-р Фединський Олександр — неприятий гонорар за контро- лю кред. кооп. «Самопоміч» . . . . .	\$	50,—
Український Золотий Хрест — 8 Відділ . . . . .	\$	50,—

### Кліфтон

Герман Юрій і Ярослава — замість квітів на могилу бл. п. Сте- фанії з Левицьких Сірої . . . . .	\$	25,—
Герман Ярослава — замість квітів на могилу бл. п. Копистян- ського . . . . .	\$	30,—

### Льорейн

Український Народний Дім . . . . .	\$	25,—
УККА — Відділ — коляда 1963-64 . . . . .	\$	243,50
Яцків Петро і Лідія . . . . .	\$	10,—

### Нью Гейвен

проф. Голембйовський Іван . . . . .	\$	50,—
Чайківський Михайло (\$ 50,— + \$ 10,— псмилка див. внизу + \$ 23,—) . . . . .	\$	83,—

### Нью Йорк

Дорожинська Віра і Куделя Раїсса — замість квітів на могилу бл. п. Степана Юркова . . . . .	\$	10,—
Координаційна Комісія українських молодечих організацій мі- ста Нью-Йорку . . . . .	\$	100,—
Ольшанецька-Стахів Мирослава . . . . .	\$	5,—
ОУА «Самопоміч» — збірка, замість квітів на могилу бл. п. Ро- мана Карпінського . . . . .	\$	17,—
СУА — 64 Відділ . . . . .	\$	190,—
Українське Лікарське Товариство Америки, Відділ Метр. . . . .	\$	50,—
Целевич Ольга . . . . .	\$	10,—

### Рочестер

Квасниця Дмитро — замість квітів на могилу бл. п. п-ні Біло- усової . . . . .	\$	10,—
Кознарський Мирослав . . . . .	\$	10,—
Цегельський Євген . . . . .	\$	50,—

### Філадельфія

Блавацька Євдокія . . . . .	\$	10,—
Діловий Комітет першого з'їзду Комарнянців (Комарно, Руд- ки і Щирець) . . . . .	\$	100,—
Марусяк Осип — замість квітів на могилу бл. п. Осипа Добро- вольського, що помер на рідних землях . . . . .	\$	25,—
«Провидіння» — 144 Відділ . . . . .	\$	10,—
Процик Микола і Марія . . . . .	\$	100,—
Товариство Українських Інженерів Америки — Відділ . . . . .	\$	250,—
Чужак Юрій — замість квітів на могилу бл. п. проф. Івана Вербяного . . . . .	\$	5,—

### Чикаго

д-р Демус Пилип . . . . .	\$	100,—
Комітет Молоді для вшанування 150-ліття уродин Т. Шевченка Маланюк Мирон — замість квітів на могилу бл. п. інж. В. Ри- жевського . . . . .	\$	40,—
Малюк Іван і Дарія . . . . .	\$	10,—
	\$	15,—

Молодечі організації зі спільного свята Крут 1964-65 . . . . .	\$	225,—
ОУА «Самопоміч» . . . . .	\$	150,—
Петруняк Михайло і Марія — замість квітів на могилу бл. п. д-ра В. Калини . . . . .	\$	10,—
Українська Учительська Громада — «як дар батьків з нагоди презентації дебютанток на забаві лікарів 13. лютого 1965» . . . . .	\$	339,—
УНС — 379 Відділ ім. св. Юрія . . . . .	\$	20,—
Ярославян гурток — замість квітів на могилу бл. п. д-ра Олексі Лиса . . . . .	\$	15,—

### Янгстаун

інж. Бутенко Володимир і Діди . . . . .	\$\$	10,—
Глива Дмитро і Софія . . . . .	\$\$	10,—
д-р Домбчевський Ілярій і Анна . . . . .	\$\$	100,—
Пластовий Осередок в Янгстаун . . . . .	\$\$	10,—

### Збірне

Атвокі, Каліфорнія: Семаківський Теодор . . . . .	\$	10,—
Боффало: д-р Салабан Богданна — замість повідомлень про вінчання доньки Дори з п. Тарасом Горбачевським . . . . .	\$	50,—
Дункірк: д-р Пасічняк В. — замість квітів на могилу бл. п. д-ра Ярослава Хмілевського . . . . .	\$	10,—
Мерсі НЙ.: д-р Манацька-Гук Марія — замість квітів на могилу бл. п. проф. Івана Вербяного . . . . .	\$	10,—
Мурестовн Н. Дж.: д-р Павлюк Орест і Марія — замість квітів на могилу бл. п. о. Марка Гіля . . . . .	\$	40,—
Нюарк: Букшований Степан . . . . .	\$	25,—
Пассейк: ОУА «Самопоміч» . . . . .	\$	25,—
Седл-Брук: Юрків Зеновій . . . . .	\$	20,—
Сейр Па.: Лакуста Іван . . . . .	\$	25,—
Ст. Пол: проф. Микола Гайдай . . . . .	\$	25,—
Сиракузи: д-р Логаса Михайло і Марія — замість квітів на могилу бл. п. інж. Володимира Горного . . . . .	\$	25,—
Честер Па.: Сарахман Осип . . . . .	\$	30,—

## КАНАДА

### Вніпег

д-р Метеля Осип . . . . .	\$	10,—
Микитюк Дмитро . . . . .	\$\$	45,—
Кредитова Кооператива Північ . . . . .	\$	25,—
Читальня «Просвіти» при вул. Флора . . . . .	\$	100,—

### Е д м о н т о н

Іванусів Іванна — замість квітів на могилу бл. п. проф. Івана Смолинського . . . . .	₤	10,—
д-р Росляк Михайло і його родина — замість квітів на могилу бл. п. Володимира Носика з Вінніпеґу . . . . .	₤	15,—
інж. Фляк Микола . . . . .	₤	20,—

### М о н т р е а л ь

Комітет для відзначення 80-ліття Українського Жіночого Руху — з академії . . . . .	₤	20,—
Українська Народня Каса — з балансу . . . . .	₤	150,—
Українська Національна Кредитова Спілка — з чистого зиску	₤	300,—

### Т о р о н т о

Бригідер Іванна . . . . .	₤	30,—
Гошоватюк Ярослав і Марія — замість квітів на могилу бл. п. інж. Осипа Сецінського . . . . .	₤	20,—
Ліга Українських Католицьких Жінок — ялинка і писанка . . . . .	₤	173,75
д-р Максимонько Леонтій — завітання . . . . .	₤	3,215,38
Осадчук В. — через інж. Р. Голода . . . . .	₤	5,—
мгр. Терлецький Ю. М. — збірка, замість квітів на могилу бл. п. Романа Грицака . . . . .	₤	15,—
Українська (Торонто) Кредитова Спілка при Каледж . . . . .	₤	300,—
Цибульський Михайло і Дарія . . . . .	₤	20,—
д-р Яремко Михайло — «коляда» \$ 10,— + решта зі збірки б. членів Академічного Т-ва «Січ» у Відні . . . . .	\$	31,—

### ІНШІ КРАЇНИ

#### А в с т р а л і я

Брісбейн: Станицький І. . . . .	ан. ф.	36:16:10
Союз Українок Австралії . . . . .	ан. ф.	23:18:01

#### А в с т р і я

Відень: мгр. Костюк Юліян — замість квітів на могилу бл. п. о. Ромуальда Накловича . . . . .	\$	20,—
--	----	------

#### А н г л і я

Брадфорд: Об'єднання б. Вояків Українців . . . . .	ан. ф.	28:—:—
Лондон: Доц. д-р Воропай О. . . . .	фр. фр.	100,—
Проф. д-р Калиновський М. . . . .	фр. фр.	50,—
Олдгам: Воронюк А. . . . .	ан. ф.	3:—:—

*Бельгія*

Панство Витязі . . . . .	фр. фр.	200,—
інж. проф. Зелений Петро . . . . .	н. м.	160,—

*Німеччина*

Мюнхен: д-р Заяць Маркіян . . . . .	н. м.	60,—
ред. Корнійчук Михайло . . . . .	н. м.	5,—
ред. Ромашко Василь — збірка . . . . .	н. м.	43,50
В-во Молоде Життя — дохід з розпродажі «Поемс», чотиромовне видання творів Т. Шевченка	н. м.	2.111,46
Вундзідель: д-р Мриц Іван . . . . .	н. м.	40,—

*Франція*

Менонваль: інж. Кіт Олександр . . . . .	фр. фр.	100,—
Париж: інж. Маслов Микола . . . . .	фр. фр.	100,—
д-р Мусянович І. А. . . . .	фр. фр.	200,—
Українська Національна Єдність . . . . .	фр. фр.	100,—

*Італія*

Рим: Архиеп. д-р Бучко Іван . . . . .	\$	100,—
---------------------------------------	----	-------

*Швейцарія*

Цюрих: Н. Н. . . . .	шв. фр.	2.000,—
----------------------	---------	---------

*Справлення похибок в «Додатку» до т. 4 ЕУ/2:*

- ст. 46.: Нью-Гейвен — замість «Чайковський Ілля \$ 10,—», має бути «Чайківський Михайло \$ 10,—» (разом: \$ 27,—)
- ст. 48.: Сиракузи — замість «Пластовий 34-й Курінь Юнаків», має бути «Пластовий 34-й Курінь Юначок ім. 500 героїнь із Кінгіру — чистий дохід з посвячення курінного прапору».
- ст. 48.: Трентон — уступ «По \$ 10,—» має звучати так: «о. Атаманюк Теодозій, Глушко Григорій, Купецький Ілля, Левицький Теодор, Саган Степан, Шинкарчук Михайло, Яремишин Олекса».

**НА ПРЕСФОНД «ВІСТЕЙ ІЗ САРСЕЛЮ»:**

о. Іван Шевців, — Мейлендс в Австралії . . . . .	\$	5,—
--	----	-----

Щиро дякуємо!

### З ХРОНІКИ НТШ У ЕВРОПІ

#### *Відзначення пам'яті Миколи Шлемкевича*

14 лютого 1966 р. упокоївся по довшій недузї визначний д. чл. НТШ, д-р Микола Шлемкевич, український філософ, соціолог та мислитель. Для відзначення його пам'яті відбулися насамперед поминки у Мюнхені (26. 2) та Парижі (25. 3). Поминальну св. Літургію служив у Мюнхені зв. чл. НТШ, о. протоерей д-р І. Гриньох, який сказав також в церкві відповідне жалібне слово. Після св. Літургії була відслужена панахида, а далі присутні перейшли до парохіяльної залі, де своїми спогадами про Покійного поділилися проф. д-р В. Кубійович, проф. д-р О. Кульчицький та проф. д-р В. Кордюк. У Парижі поминальну св. Літургію служив зв. чл. НТШ о. радн. І. Яцків, який сказав такж жалібне слово, а згодом на вечорі спогадів говорили проф. д-р В. Кубійович та проф. д-р В. Янів.

26 травня 1966 р. — заходами Історично-Філософічної Секції (в якій Покійний був дійсним членом) — в Парижі відбулася окрема жалібна наукова Сесія, на якій проф. д-р В. Кубійович у вступному слові накреслив силуетку й життєвий шлях Покійного, а проф. д-р О. Кульчицький та проф. д-р В. Янів проаналізував творчість М. Шлемкевича. Перший говорив про «Місце М. Шлемкевича в українському духовому житті», а другий проаналізував «Етнопсихологічний аспект в творчості М. Шлемкевича». При відкритті Сесії Голова НТШ у Європі подав до відома, що Дирекція ІФС рішила відзначити пам'ять Покійного виданням окремого тому «Записок».

#### *Доповідь нового дійсного члена НТШ*

Проф. Мюнхенського Університету д-р Г. Штадтмюллер, якого саме обрано дійсним членом НТШ у його Історично-Філософічній Секції (див. нижче), прочитав під час свого короткого перебування в Парижі (по дорозі на курси в університетах у ЗДА) доповідь н. т.: «Бездоріжжя й здобутки історичного матеріалізму». Доповідь, що відбулася 3 червня 1966 р., і на яку з'явилося також чимало членів Міжнародної Вільної Академії, була читана французькою мовою.

#### *Святочна наукова Сесія у Франкове п'ятдесятліття*

У зв'язку із Загальними Зборами (напередодні їх) відбулася Святочна Наукова Сесія, присвячена пам'яті Почесного та дійсного члена НТШ, довголітнього Директора його Філологічної Секції — Івана Франка у 50 річницю його смерті. Програму Сесії склали — крім святочного відкриття Головою Т-ва — наступні три доповіді: «Франкові поеми» (проф. д-р Ю. Блохин-Бойко), «Українська родина в ранніх повістях І. Франка» (проф. д-р В. Янів) та «Поезія І. Франка й українська музика» (д-р А. Вирста).

### З діяльності осередку праці НТШ у Мюнхені

4. 2. 1966 р. — доповідь ред. І. Кошелівця:  
«Василь Симоненко на тлі сучасної радянської поезії»
20. 5. 1966 р. — дискусійний вечір про «Світ Тейра де Шардена» з участю о. д-ра І. Гриньоха, ред. М. Добрянського, проф. д-ра Б. Кордюка та д-ра А. Фіголя.

Крім цього, осередок праці організував 25. 2. 1966 р. — у зв'язку з приїздом до Мюнхену членів Президії НТШ пресову конференцію, на якій доповідали: проф. д-р В. Кубійович (про Інститут Енциклопедії), проф. д-р В. Янів (про діяльність НТШ у Європі) та д-р А. Фіголь (про фінансову базу діяльності НТШ у Європі). Після цього представники української мюнхенської преси ставили запити доповідачам.

### Нові члени Історично-Філософичної Секції НТШ

За останній час Історично-Філософична Секція обрала загальним голосуванням 6 нових дійсних членів, а Головна Рада затвердила їх вибір 9 червня 1966 р. Нововибрані члени: о. проф. д-р М. Войнар, ЧСВВ (Вашінгтон, ЗДА), проф. д-р г. к. С. Гольдельман (Ізраїль), проф. д-р В. Ленцик (Стемфорд, ЗДА), проф. д-р Т. Мацьків (Акрон, ЗДА), еп. д-р Іван Прашко (Мелборн, Австралія) та проф. д-р Г. Штадтмюллер (Мюнхен).

### БІБЛІОТЕКА НТШ-САРСЕЛЬ

одержала в 1965—66 рр. такі книжки від авторів і видавництв, за що складаємо щиру подяку всім жертводавцям (продовження списка):

Назарко Іриней, ЧСВВ. *Великі люди*. Біографічні силуетки історії й сучасности. Рим, вид-во оо. Василіян, 1964. 156 стор. — дар автора.

Керч Оксана. *Наречений*. (Роман). Торонто, Гомін України, 1965. 279 стор. — дар видавництва.

Іларіон, митрополит. *Українська патрологія*. Підручник для духовенства і українських родин. Вінніпег, «Наша культура», 1965. 164 стор. — дар видавництва.

*Monimenta Ucrainae Historica*. Том I. (1075—1623). Зібрав митрополит Андрей Шептицький. Введення Йосиф в. архисп. митрополит. Рим, 1964. Видання Українського Католицького Університету. 350 стор. — дар видавництва (в латинській мові).

*Monimenta Ucrainae Historica*. Том II. (1624—1648). Зібрав митрополит Андрей Шептицький. Рим, 1965. Видання Українського Католицького Університету. 358 стор. — дар видавництва (в латинській мові).

*Благовісник Верховного Архиепископа Візантійськоукраїнського (греко-руського) обряду*. Кастельгандольфо біля Риму, 1965. Рік I, кн. 2—3. 83 стор. — дар видавництва.

о. Ярослав Гайманович прислав вдарі книжки і журнали:

Федорів Юрій, о. *На чернечій горі Атос*. Записки паломника. Торонто. Накладом Епарх. Управи ЛУКЖ, 1960. 128 стор.

Войнаренко Остап. *Завіщо Москва так жорстоко покарала Тараса Шевченка?* Вінніпег, «Канадський фермер», 1964. 15 стор.

«Логос» — журнал, Богословський кварталник. Видає Колегія професорів Духовної Семінарії оо. Редемптористів у Медовейл, Онт. Канада. Комплекти річників: 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960.

«Народна воля». Тижневик. Скретон. Річники: 1963, 1964, 1965.

У 25-річчя першої в Канаді української щадничо-кредитової спілки «Нова Громада» в Саскатуні. 1939—1964. Видала Управа Спілки, 1964. 40 стор. — дар видавництва.

Лазорський Микола. *Степова квітка*. Історичний роман про султаншу Роксоляну. Мюнхен, «Дніпрова хвиля», 1965. 364 стор. — дар видавництва.

Московські вбивці перед судом. Збірка матеріалів за редакцією Данила Чайківського. Мюнхен, Українське Видавництво, 1965. 695 стор. і 24 стор. фота. — дар видавництва.

Коломиєць Анатоль, *Виставка олійних картин*. (Запрошення) і (каталог). Чікаго, 1965. Kosary College Art Galery. — дар мистця.

Орест Михайло, *Пізні вруна*. Книга поезій п'ята. Вступна стаття: Ігор Качуровський. Мюнхен, Інститут літератури ім. Михайла Ореста 1965. 79 стор. — дар видавництва.

Кононенко Константин С., *Україна і Росія*. Соціально-економічні підстави української національної ідеї. 1917—1960. Мюнхен, 1965. Технічно-господарський Ін-т. 535 стор. — дар видавництва.

*Наукові записки*. 1963. ч. 7 Мюнхен. Український Вільний Університет. Філософічний факультет. 240 стор. — дар видавництва.

Полонська-Василенко Н., *Дві концепції історії України і Росії*. Мюнхен, 1964. Український Вільний Університет. 52 стор. — дар видавництва.

Понеділок Микола, *Смішні сльозинки*. Вступна стаття: В. Давиденко. Джерзі Сіті — Нью-Йорк, Свобода, 1966. Обкладинка, дружній шарж та ілюстрації Едварда Козака. 276 стор. — дар автора.

Симоненко Василь, *Берег чекань*. Вибір і коментарі Івана Кошелівця. Мюнхен, Пролог, 1965. 224 стор. — дар видавництва.

Календар «Світла» на 1966 рік. Торонто, Видавництво ОО Василян, 1966. 224 стор. — дар видавництва.

Альманах «Гомону України» на рік 1966 у 50-річчя смерті великого сина України Івана Франка. 1916—1966. Торонто, Гомін України, 1966. 190 стор. — дар видавництва.

*Комунікат Комітету оборони традицій Української Католицької Церкви*. Чікаго, ч. 1—9. 1965. — дар д-ра В. Маркуся.

Календар «Нового Шляху» на 1966 рік. Вінніпег, Новий шлях, 1966. 160 стор. — дар видавництва.

*Буквар*. Прудентопіль (Бразилія), Видавництво ОО. Василян, 1965. Склав о. В. Зінько ЧСВВ. 48 стор. — дар видавництва.

*Історія біблійна Старого і Нового Завіту*. Видання для народу з ілюстраціями. (На основі василіянського видання Святого Письма Старого та Нового Завіту — Рим, 1963). Уклад о. Володимир Бурко ЧСВВ. Прудентопіль (Бразилія), Видавництво ОО. Василіян, 1965. 239 стор. — дар видавництва.

Календар «Праці» на 1966 рік. Прудентопіль — Парана (Бразилія), 1966. 101 + 27 (непагінованих) стор. — дар видавництва.

*Золотий ювілей новиціату Сестер Служебниць Пресвятої Непорочної Діви Марії 1915—1965*. Провінція св. архангела Михаїла. Прудентопіль — Парана (Бразилія), 1965. 44 стор. Друкарня ОО. Василіян. — дар ОО Василіян.

Биковський Лев, *Соломон Ізраїлевич Гольдельман*, Біо-бібліографічні матеріали. Нью Йорк—Денвер, 1965. Машинопис. Знімки і фотокопії. 86 стор. + 20 фотокопій. — дар автора.

Тарнавський Юрій, *Ідеалізована біографія*. Поезії. Обкладинка Юрія Соловія. Мюнхен, «Сучасність», 1964, 54 стор. — дар Нью-йоркської групи.

Тарнавський Юрій, *Спомини*. Поезії. (Мюнхен), Сучасність, 1964. 35 стор. — дар Ньюйоркської групи.

*Універсал Української Центральної Ради*. Київ, 7 листопаду року 1917. З друкарні С. Кульженка. В 4-х мовах: українська, російська, польська, гебрейська. Фотокопія. І листок 69:50 см. згідно з величиною оригіналу. — дар Леоніда Бачинського з Клівленду.

Іларіон, Митрополит, *Дохристиянські вірування українського народу*. Історично-релігійна монографія. Вінніпег, Накладом Видавничої Комісії при Т-ві «Волинь», 1965. Інститут дослідів Волині. 424 стор. — дар видавництва.

Барка Василь, *Вершник неба*. Есеї. Нью Йорк, «Сіяч», 1965. 115 стор. — дар автора.

Лонгфелло Генрі, *Пісня про Гаявату*. Переклад Оксани Соловей. Післяслово Катерини Філіпович. Вінніпег, «Тризуб», 1965. 40 стор. — дар перекладача.

Дубровський Василь, *2-й Відділ БАМЛАГ-у ГПУ-НКВД*. Нью Йорк, Наша Батьківщина, 1965. 80 + 8 стор. Вставки, схеми, фота. — дар видавництва.

*Збірник матеріалів і документів у 25-ліття діяльності КУК*. 1950—1965. Вінніпег, Накладом Комітету Українців Канади, 1965. 310 стор. — дар видавництва.

Максимчук Юліян, *Бібліографічний покажчик української філателії, гербових марок і банкнотів*. Доповнення ч. I. 1965. Шикаго, українська Філателістична Бібліотека, (1965). 58 стор. (рогапрінтом) — дар автора.

Рахманний Роман, *Слово про поета, що хотів бути тільки людиною*. Мюнхен, відбігка з ж. «Сучасність», ч. 10. 1964. 7 стор. — дар автора.

Рахманний Роман, *Діти чумацького шляху за кордоном*. Мюнхен. Відбитка з ж. «Сучасність», ч. 3. 1965. 11 стор. — дар автора.

Олійник Роман, *Українське питання на Кримській конференції 1945*. (На основі офіційних американських документів). Мюнхен. Відбитка з ж. «Сучасність» ч. 5. 1965. 24 стор. — дар автора.

Рахманний Роман, *Дума про наймолодшого брата*. Мюнхен. Відбитка з ж. «Сучасність», ч. 10. 1965. 14 стор. — дар автора.

Рахманний Роман, *Хіба гуси врятують українську гідність*. Вінніпег, відбитка з «Українського Голосу», ч. 43. 1965. 7 стор. — дар автора.

Рахманний Роман, *Не як стороння людина*. Дружній лист до Читачів «Українського Голосу». Вінніпег, відбитка з «Українського Голосу» чч. 29-30-31, 1965. 11 стор. — дар автора.

Гніздовський Яків, (Виставка). *Дереворізи 1944—1965*. В приміщеннях Української Вільної Академії Наук в США. 8 жовтня — 15 листопада 1965. (Каталог). — дар мистця.

*Біблія, або книги Святого Письма Старого й Нового Заповіту* із мови давньоєврейської й грецької на українську дослівно наново перекладена. (Митр. Іларіон). (Лондон). — британське й закордонне Біблійне Т-во, 1962. 1523 стор. і 4 карти на 4 стор. — дар видавництва «Дорога Правди».

Лазарев І. І., *Єлисей Сукач*. З історії євангельсько-баптиського руху на Україні. З рос. переклав М. Подворняк. Торонто-Вінніпег, Дорога правди, 1956. 78 стор. — дар видавництва.

Дубовий А., *На батьківщині і на чужині*. З історії українських піонерів в Норт Дакоті. Торонто-Чикаго, Дорога Правди, 1957. 80 стор. — дар видавництва.

Бичинський Зенон, *Іван Гус*. Історично-біографічна студія. 3-є вид. Торонто-Вінніпег, Дорога Правди, 1955. 200 стор. — дар видавництва.

Видавництво «Дорога Правди» — прислало майже всі видання від 1950 років по нинішній день.

*Підготовчий Комітет ПАУК. Світовий Конгрес вільних українців*. Програмова комісія. Збірник матеріалів і проєктів. Вінніпег, грудень 1965. 212 стор. (циклостиль). — дар Програмової Комісії.

Календар «Рідна нива» на звичайний 1966 рік. Вінніпег, Видавнича Спілка Екклесія. 169 стор. — дар видавництва.

Данилів Т., *Світовий конгрес і світовий союз українців*. (Відбитка з ж. «Український самостійник» ч. 100, 1965). Мюнхен. 1965. 8 стор. — дар автора.

Полонська-Василенко Наталія, *Запоріжжя XVIII століття та його спадщина*. Том. I. Мюнхен, «Дніпрова хвиля», 1965. 397 стор. — дар видавництва.

Ортега і Гассет Хосе. *Бунт мас*. Переклад з еспанського Вольфрама Бурггардта. Нью Йорк, Видання ООЧСУ, 1965. 159 стор. — дар видавництва.

Кушнір Михайло, *Край і еміграція*. Нью Йорк, ООЧСУ, 1966. 47 стор. — дар видавництва.

Іларіон, митрополит, *Служити народові — то служити Богові*. Богословська студія. Вінніпег, «Наша культура», 1965. 119 стор. — дар видавництва.

Іларіон, митрополит, *Канонізація Святих в українській Церкві*. Богословська монографія. Українська патрологія. ч. IV. Вінніпег, «Наша культура», 1965. 221 стор. — дар видавництва.

Лесич Вадим, *Вибрані поезії. 1930—1965*. Нью Йорк, «Слово», 1965. Видано фінансовими засобами Наталії та Олександра Ридарів. Портрет Л. Гуцалока. Обкладинка Роксоляни Гіліцінської. 211 стор. — дар автора.

*Церква й життя*. Орган Українського Православного Братства ім. Митрополита Василя Липківського. Двомісячник. Починає виходити 1957. в Чикаго. Оправлені річники 1957—1963, дар від Миколи Антоненка, Миколи й Галини Пащенків, Сергія Шкута всі з Денверу, Кол. ЗДА.

Календар «*Поступу*» на 1961, 1966. Вінніпег, «Поступ», 192 стор. 159 стор. — дар видавництва.

Германюк Максим. ЧНІ, Митрополит, *Наші завдання*. Збірка статей. Вінніпег, «Поступ», 1960. 176 стор. — дар видавництва.

Германюк Максим. ЧНІ, Митрополит, *Дух II Ватиканського Вселенського Собору й соборове пастирське послання українських католицьких владик, прийавних на Вселенському Другому Ватиканському Соборі в Римі*. Вінніпег, «Поступ», 1963. 30 стор. — дар видавництва.

Луговий Антін, о., *Золотий ювілей Української Католицької Ієрархії Канади. 1912—1962*. Вінніпег, «Поступ», 1962. 28 стор. — дар видавництва.

Германюк Максим. Митрополит, *Шкільне питання Манітоби*. Пастирське послання. Вінніпег, «Поступ», 1964. 24 стор. — дар видавництва.

Видавництво «*Поступ*» прислало ряд брошур виданих від 1950-х років по нинішній день.

Черінь Ганна, *Їдьмо зі мною!* (Репортажі). Буенос Айрес, В-во Юліяна Середяка, 1965. 237 стор. — дар автора.

Качуровський Ігор, *Дім над Кручею*. (Продовження «Юляху невідомого»). Мюнхен, «Дніпрова хвиля», 1966. 267 стор. — дар видавництва.

*Науковий збірник Музею української культури в Свиднику*. I. Упорядкував та підготував до друку Микола Мушинка. Словацьке Педагогічне видавництво, Відділ української літератури в Пряшеві. Музей української культури Свидник, 1965. 318 стор. — дар приятелів бібліотеки.

*Україна Кенорська*. Ювілейна книга читальні товариства «Просвіта» ім. Т. Шевченка за перше 50-річчя. 1915—1965. За ред. Ольги Войценко. Кенора, Онтаріо, «Просвіта», 1965. 296 стор. — дар видавництва.

Горбатюк Пилип, *бібліотека «Просвіти» ім. Т. Шевченка в Кенорі*, Онт. Вінніпег, Накл. Товариства «Просвіта», 1965. 13 стор. УВАН в Канаді, Серія Літопис УВАН. ч. 9. — дар «Просвіти» в Кенорі.

*Наукові записки*. VI (IX). Мюнхен, 1965. Український Технічно-Господарський Інститут. 194 стор. — дар УТГІ.

*Наукові записки*. VII (X). Мюнхен, 1965. Український Технічно-Господарський Інститут. 157 стор. — дар УТГІ.

*Наукові записки*. VIII (XI). Мюнхен, 1965. Український Технічно-Господарський Інститут. 93 стор. — дар УТГІ.

Рильський Максим, *Вибране з творів*. Вступне слово: Максим Тадейович Рильський. В сімдесятиріччя з дня народин — написав Ростислав Єндик. Мюнхен, Літературна бібліотека УТГІ ч. I., 1965. 102 стор. — дар видавництва.

Войценко Ольга, *Літопис українського життя в Канаді*. Том III. Доба росту й диференціації: роки 1925—1929. Вінніпег, «Тризуб», 1965. 307 стор. — дар видавництва.

Гнатишин Андрій, *Служба Божа для мішаного хору*. Відень, Musikverlag Josef Dörr, 65 стор. — дар композитора.

*Вселенський Собор — Ватиканський II*. Діяння і постанови. III. Церква. Східні Церкви. Екуменізм. Рим, В-во ОО Василіян, 1965. Українська духовна бібліотека. Переклав о. Атанасій Г. Великий ЧСВВ. 214 стор. — дар видавництва.

Кімпінська-Тацюк Олександра, *Весільні обряди й звичаї в Сокальщині*. Вступне слово Грини Книш. Вінніпег-Форт Віллям, 1965. Наказом автора. 47 стор. — дар автора.

інж. Володимир Шиприкевич — дарував 9 книжок, виданих в минулих роках.

Календар «Слово» на рік 1966. Торонто, «Вільне слово», 1966. 80 стор. — дар видавництва.

Група «Васаг». *Мистецька виставка*. 12, 13, 14 листопада 1965 в Чикаго, 19, 20, 21 листопада 1965 в Клівленді: Каталог. — дар групи «Васаг».

Пачовський Роман. *Малярська виставка* 27 лютого — 13 березня 1966. Літературно-мистецький Клуб у Нью Йорку. Каталог і запрошення Об'єднання мистців українців в Америці. Відділ у Нью Йорку. — дар мистця.

Увага: до цього числа «Вістей» вкладено проспект видання Української Вільної Академії Наук у США —

### «УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ МЕЛОДІЇ»

зібрав і зредагував

Зіновій Лисько

УНМ — це довголітня праця визначного українського музиколога і знавця української народної пісенності. Збірник, — що його появу заповідали ми окремим проспектом до нашої брошури про Сарсель вже в 1954 році, — поміщуватиме коло 11.500 мелодій в десяти томах.

Всіх наших передплатників ЕУ і всіх прихильників української наукової книжки заохочуємо набути це цінне видання.

Лемківський календар на 1966 рік. Зредагував Юліян Бескид. Торонто, Видання Організації оборони Лемківщини, 1966. 160 стор. — дар видавництва.

Книш Ірена, *Жива душа народу*. (До ювілею українського танку). Вінніпег, 1966. Накладом авторки. З друкарні «Нового шляху». 79 стор. — дар автора.

Маланюк Е., *Книга спостережень*. Проза. Том другий. Торонто, «Гомін України», 1966. 480 стор. — дар видавництва.

Календар-Альманах на 1966 рік. У 110-річчя народження і 50-річчя смерті Івана Франка. Джерзі Ситі — Нью Йорк, «Свобода», укр. Народний Союз. НТШ в ЗДА. 211 стор. — дар видавництва.

Кедрин Іван, *Викривлена правда*. Події в Україні у 1918 р. у кривому дзеркалі споминів д-ра Лонгіна Цегельського. Нью Йорк, Братство Українських Січових Стрільців, 1963. 35 стор. — дар видавництва «Свобода».

Луців Лука, *Іван Франко*. Життя і творчість. Нью-Йорк—Джерзі Ситі, НТШ в ЗДА і «Свобода», 1966. Відбитка з «Альманаху» УНСоюзу на 1966 рік. 63 стор. — дар видавництва.

Орел Артем, *Словник чужомовних слів*. Частина 3. Т.-Я. Нью Йорк, 1966. Друк: А. Орел. 221 стор. — дар автора.

*Правильник Пластових Новаків і Новачок*. 2-ге вид. Дітройт, Видання Головної Пластової Булави, 1966. Записки українського пластуна. 88 стор. (циклостиль). — дар пластунів в ЗДА.

Об'єднання мистців українців в Америці. Відділ у Філядельфії. *Річна виставка*. Січень 15-30. 1966. (Каталог). — дар Об'єднання.

Об'єднання мистців українців в Америці. Відділ у Філядельфії. *Яків Гніздовський*. Виставка дереворитів 1944—1966. Квітень 2—17. 1966. (Каталог). — дар Об'єднання.

Друга річна мистецька виставка 1966. Об'єднання мистців українців в Америці. Відділ в Нью-Йорку. (Каталог). *Малярство. Графіка. Скульптура*. 24 квітня — 8 травня 1966. Український літературно-мистецький клуб. Нью-Йорк. — дар мистця Романа Пачовського.

*Десятиліття Української Академії Наук у США*. 1950—1960. Нью-Йорк, 1961. Відбиток із вкладаного листа газети «Свобода» Нр. 91, 13 травня 1960 року. 32 стор. — дар УВАН в США.

*Шевченко*. Річник 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7—8, 9, 10. Нью-Йорк, УВАН, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1961, 1964. Шевченківська конференція Інституту Шевченкознавства УВАН. — дар УВАН в США.

Михайлів Юхим. 1885—1935. Каталог виставки. *Повний список творів*. Нью-Йорк, 1962. УВАН у США. Мистецька кураторія. 19 стор. — дар УВАН в США.

Данко Осип, *Сучасний стан української історичної науки та суспільно-політичних дисциплін*. (З конференції УВАН в Нью-Йорку, 1962). Мюнхен, 1962. 14 стор. Відбитка з ж. «Сучасність», ч. 12. 1962. — дар УВАН.

Коровицький Іван, *Шевченківський «Буквар» 1861*. Нью-Йорк, 1964. 15 стор. Відбитка з річника «Шевченко» 10. УВАН в США. Інститут Шевченкознавства — дар УВАН в США.

Перхорович Юрій, *Т. Г. Шевченко на Волині*. Нью-Йорк, 1964. 14 стор. Відбитка з річника «Шевченко» 10. УВАН в США. Інститут Шевченкознавства. — дар УВАН в США.

Блакитний Євген, *Василь Григорович Кричевський*. Доповідь на Пленарній Конференції і відкритті Виставки творів В. Г. Кричевського, 29. грудня 1962 р., до десятиліття його смерті 1952—1962. Нью-Йорк, 1963. УВАН в США. 32 стор. — дар УВАН в США.

*Виставка творів Василя Григоровича Кричевського на відзначення десятиліття з дня смерті (1952—1962)*. Нью-Йорк, 1962. УВАН в США. Мистецька Кураторія. 16 стор. — дар УВАН в США.

Храплива Леся, *Найбільший дарунок*. Свято-Миколаївська сцена в 6 відслонах. Мюнхен, 1956. 16 стор. Видано накладом Петра Пашника. 3 друкарні «Ціцера» — дар автора.

Храплива Леся, *Ангипкові пригоди, або у день св. Миколая*. Сценічна картина. Торонто — Нью-Йорк, ОПДЛ, 1965. 16 стор. — дар автора.

Храплива Леся, *Козак Невмирака*. Оповідання для дітей. Нью-Йорк, 1961. 96 стор. Мистецьке оформлення Христини Зелінської. Технічне сформлення обкладинки *Роми Баб'юк* — дар автора.

Храплива Леся, *Вітер з України*. Оповідання та казки для дітей. Українське видавництво, Мюнхен, 1958. 144 стор. — дар автора.

Храплива Леся, *Вітер з України*. Друга збірка оповідань для дітей шкільного віку. Нью-Йорк, 1965. 144 стор. Обкладинка Петра Андрусіва — дар автора.

Храплива Леся, *У темряві*. Нариси. Чікаго, В-во Миколи Денисюка, 1959. 96 стор. — дар автора.

Храплива Леся, *На весь Божий рік*. Декляматор для дітей. Нью-Йорк, 1964. 94 стор. — дар автора.

Храплива Леся, *Забавки Мартусі*. Ілюстрації Ніни Мудрик-Мриц. Нью-Йорк — Мюнхен, «Українським дітям», 1960. 14 стор. (великий формат) — дар автора.

Храплива Леся, *Писанка українським дітям*. Ілюстрації Петра Андрусіва. Нью-Йорк — Мюнхен, «Українським дітям», 1965. 16 стор. (великий формат). — дар автора.

Соневицький Михайло, *Гомін давноминулих днів*. Збірка оповідань (із старогрецької мітології). Нью-Йорк, 1955. Накладом автора. 144 стор. (Передрук з львівського видання з 1938 р.). — дар автора.

Ювілейний Календар-Альманах «Українського голосу» на 1966 рік. Накладом і друком Вид-чої Спілки «Тризуб». 192 стор. — дар видавництва.

Горбач Олекса, *Два видання Берендиного «Лексикону»*. Відбитка з «Наукових Записок» УТГІ в Мюнхені т. VII (X), 1965. Мюнхен, 1965. 16 стор. — дар автора.

Горбач Олекса, *Північно-наддністрянська говірка й діалектний словник с. Романів Львівської області*. Відбитка з «Наукових Записок» УТГІ в Мюнхені, т. VII (X), 1965. Мюнхен, 1965. 103 стор. — дар автора.

Биковський Лев, *Десять літ науково-організаційної праці на заході ЗДА* (Група УВАН у США в Денвері). Машинопис із фотографіями. 30 стор. — дар автора.

Українська Кредитова Кооператива «Відродження» в Аргентині. *Звіт та біланс за 1965 рік*. Буенос Айрес (1966). 32 стор. + 2 табл. — дар Кооперативи.

Бескид Юліян, *Свята, рідна земля*. Ілюстр. М. Левицького. Торонто—Пассейк, Вид-ння Організації Оборони Лемківщини, 1955. 88 стор. — да рвидавництва.

*Історія України для дітей шкільного віку*. (Передрук, з незначними скороченнями, львівського видання «Світу Дитини», 1934). Вінніпег, Видавнича Спілка «Тризуб», 1966. 228 стор. — дар видавництва.

Роїк Юрій, *Покутське село на переломі XIX—XX сторіч*. Етнографічні нариси із опису села Кунисівці (Городенського повіту) друковані в укр. пресі в Канаді, 1964. (Витяті з газет, наліплені на картки паперу і оправлені в книгу). — дар автора.

Роїк Юрій, *Статті-спомини*. Вміщені були в газеті «Українські вісті» в Едмонтоні, вирізані, наліплені на картки і оправлені в книгу. — дар автора.

Витвицький Василь, *Василь Барвінський у моїх спогадах*. Відбитка з ж. «Сучасність», ч. 11 (59). 1965. Мюнхен. 32 стор. — дар автора.

Тарнавський Остап, *Подорож поза відоме*. Шляхами модерної поезії. Відбитка з ж. «Сучасність», ч. 12 (60), 1965. Мюнхен. 30 стор. — дар автора.

Lindal W. J., *Taras Shevchenko his message to humanity*. Winnipeg, UVAN, 1964. Series: Literature, Nr. 9. 14 pp. — дар видавництва.

Gregorovich Andrew, *Michael Hrushevsky. The Traditional Scheme of „Russian“ History of the East Slavs*. Second edition. Winnipeg UVAN, 1966. (Copyright 1965). Slavistica Nr. 55. 24 pp. — дар видавництва.

Lewytkuj Borys, *Die Führungskräfte des sowjetischen Parteiapparats*. Sonderdruck aus „Osteuropa“. Zeitschrift für Gegenwartsfragen des Ostens. Heft 11/12, 1965. 737—749 S. — дар автора.

(Далі буде)

---

Société Scientifique Ševčenko  
27, rue des Bauves, Sarcelles (S. & O.) France. (tel.: 582)  
Ševčenko Gesellschaft der Wissenschaften  
8 München 27, Laplace Str. 24. Germany. (Tel.: 48 03 72)

---

Druck: „Logos“ GmbH, Buchdruckerei und Verlag, 8 München 19, Bothmerstr. 14